

31993R2826

16.10.1993

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 258/11

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 2826/93

ze dne 15. října 1993,

kterým se mění nařízení (EHS) č. 3149/92, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím pověřeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3813/92 ze dne 28. prosince 1992 o zúčtovací jednotce a přepočítacích koeficientech, které mají být používány pro účely společné zemědělské politiky⁽²⁾, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že nařízení Komise (EHS) č. 3149/92⁽³⁾, pozměněné nařízením (EHS) č. 3550/92⁽⁴⁾, stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 3730/87;

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 3813/92 stanoví použití zemědělského přepočítacího koeficientu k vyjádření zemědělských cen a množství, stanovených v ecu, v národních měnách; že z důvodu existence finančních omezení, která jsou stanovena pro provádění ročního plánu pro dodávky založené na přepočítacích koeficientech ke dni 1. října by měl být zemědělský přepočítací koeficient platný k tomuto dni v zájmu zachování zdrojů přidělených každému členskému státu použit, aby stanovil objem produktů dostupných z intervence a aby přepočítal náklady spojené s dodávkami v rámci dotyčného programu;

vzhledem k tomu, že ve světle zkušeností a v zájmu zajištění zlepšeného použití dostupných zdrojů by mělo být stanoveno, že náklady na přepravu produktů za žádných okolností nemohou dávat podnět k platbám ve formě produktů;

vzhledem k tomu, že za účelem spolehlivého řízení systému by též mělo být učiněno opatření, že nejsou-li v členském státě požadované produkty dostupné, má být vypsáno veřejné nabídkové řízení, které stanoví nejvýhodnější podmínky, za kterých se má uskutečnit jejich dodávání a zejména jejich přeprava v rámci Společenství; že je v takových případech rovněž nutné povolit mobilizaci produktů a jejich dodávání dobročinným organizacím bez první operativní přepravy mezi intervenčními zásobami v různých členských státech;

vzhledem k tomu, že posléze je nezbytné stanovit na jedné straně povinnosti osob zavázaných k dodávkám produktů a na druhé straně, jedná-li se o složení a uvolnění jistot, podmínky platné pro sdělování mezi členskými státy, kterých se týká provádění ročního plánu;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno, aby se toto nařízení používalo od začátku období uplatnění distribučního plánu, a to ode dne 1. října 1993;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem všech příslušných řídicích výborů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 3149/92 se mění takto:

1. V čl. 4 odst. 2 doplňuje nová věta, která zní:

„Výzva k podávání nabídek musí určit povahu a vlastnosti produktu, který má být dodáván.“

2. Ustanovení čl. 4 odst. 3 se nahrazuje tímto:

„3. Členské státy mohou přijmout ustanovení pro dodávky, ve kterých se připouští i přeprava produktů do skladů dobročinné organizace a popřípadě jejich distribuce příjemcům. V těchto případech však přeprava podléhá zvláštnímu ustanovení ve výzvě k podávání nabídek uvedené v odstavci 2 a představuje oddělenou část nabídky účastníka veřejného nabídkového řízení zahrnující platbu v hotovosti. Převážní náklady navíc nemohou být předmětem platby ve formě produktů.“

3. Ustanovení čl. 5 odst. 1 druhého pododstavce se nahrazuje tímto:

„Přepočet účetní hodnoty produktů, které jsou dány k dispozici z intervence, na národní měnu se uskuteční použitím zemědělského přepočítacího koeficientu platného k 1. říjnu roku, kdy je plán prováděn.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 361, 10.12.1992, s. 19.

4. Ustanovení čl. 6 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. Je-li použit čl. 4 odst. 3, členský stát získá náhradu přepravních nákladů na základě částek stanovených v příloze II.“

5. Ustanovení čl. 6 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„4. Náklady uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 se členským státům hradí omezeně z dostupných zdrojů k provádění plánu v každém členském státě.

Náklady uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 nemohou být předmětem platby ve formě produktů.“

6. Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Nejsou-li produkty obsažené v plánu dostupné z intervence v členském státě, kde jsou takové produkty žádány, dotyčný členský stát podá Komisi žádost o převzetí zásob, které jsou dostupné u dodávající intervenční agentury. V této žádosti poskytne všechny informace nezbytné pro uskutečnění dodávky, včetně informací o produktech, umístění zásob a příslušných množstvích. Komise může operaci zamítnout nebo požadovat změny.

Žádající členský stát, kterému mají být produkty dodány, učiní výzvu k podávání nabídek k určení nejlevnějších dodavatelských podmínek. Veřejného nabídkového řízení se musí účastnit nejméně tři účastníci. Přepravní náklady v rámci Společenství jsou předmětem nabídky zahrnující platbu v hotovosti a nemohou být předmětem platby ve formě produktů.

2. Přepravní náklady v rámci Společenství nese Společenství a členskému státu se hradí na základě částek stanovených v příloze II. Žádost o uhrazení obsahuje veškerou nezbytnou podpůrnou dokumentaci, zejména týkající se přepravy včetně vzdáleností. Výdaje se zaúčtují k tíži částek uvedených v čl. 2 odst. 3 písm. c). Jsou-li přidělené částky zcela rozděleny, jakékoliv dodatečné financování Společenství k pokrytí přepravních nákladů v rámci Společenství se poskytuje podle čl. 6 odst. 4.

3. Výzva k podávání nabídek uvede možnost, že hospodářský subjekt může podat nabídku na umístění na trhu Společenství se zemědělskými produkty či potravinami, které mají být dodány, a na převzetí produktů z dodávající intervenční agentury, aniž by došlo k přesunu do žádajícího členského státu. Za těchto okolností nejsou žádné přepravní náklady v rámci Společenství placeny osobě, které byla zakázka na dodávku udělena.

Žádající členský stát sdělí dodavatelskému členskému státu jméno osoby, které byla zakázka na dodávku produktů udělena.

4. Než je zboží odebráno, dodavatel přebírající dodávku složí jistotu, která se rovná intervenční nákupní ceně platné ke dni stanovenému k převzetí produktů s přírůzkou 10 %.

Jistota se skládá podle hlavy III nařízení Komise (EHS) č. 2220/85. (*)

Pro účely hlavy V uvedeného nařízení je prvořadým požadavkem dokončení dodávky v členském státě určení.

Předložení dokumentu o převzetí vystaveného intervenční agenturou určení představuje doklad o dodání produktů.

5. V případě přepravy poskytne členský stát určení dodavatelskému členskému státu jméno smluvní osoby k provedení operace.

Příslušný orgán zajistí, aby bylo zboží řádně pojištěno.

Prohlášení o výdeji vystavené dodavatelskou intervenční agenturou obsahuje jeden z těchto zápisů:

— Transferencia de productos de intervención - aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 3149/92.

— Overførsel af interventionsprodukter - Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.

— Transfer von Interventionserzeugnissen - Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως - εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.

— Transfer of intervention products - Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.

— Transfert de produits d'intervention - Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) nº 3149/92.

— Trasferimento di prodotti di intervento - Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.

— Overdracht van interventieproducten - toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.

— Transferência de produtos de intervenção - aplicação do nº. 5 do artigo 7º. do Regulamento (CEE) nº. 3149/92.

6. Výpočet jakýchkoli ztrát se zapisuje do účtů podle čl. 2 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 3597/90 (**).

(*) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.

(**) Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 43.“

7. Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

Částky stanovené v čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 2 jsou přepočítávány na národní měny použitím zemědělských přepočítacích koeficientů platných k 1. říjnu roku, kdy je plán uskutečňován.“

8. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

Žádosti o platbu se příslušným orgánům v každém členském státě podávají do čtyř měsíců po dokončení dotyčné operace. V případě, že jsou žádosti podány později, se platba sníží o 20 % s výjimkou případu vyšší moci. Žádosti podané po více než deseti měsících po dokončení operace nejsou přijímány.

Příslušné orgány provedou platbu do dvou měsíců od přijetí žádosti o platbu.“

9. V článku 9 se na konec třetí odrážky doplňuje nová věta, která zní:

„Kontroly uskutečněné v provozovnách označených organizací se týkají nejméně 5 % výdajů vzniklých podle ročního plánu.“

10. Článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

Členské státy nejpozději 31. března každého roku zašlou Komisi zprávu o provádění plánu na svém území během předchozího roku. Zpráva o pokroku obsahuje:

- množství různých produktů odebraných z intervenčních zásob,
- typ, množství a hodnotu zboží distribuovaného příjemcům, přičemž zvláště uvede nezpracované zboží, zpracované zboží a zboží získané náhradou společně s koeficienty zpracování,
- přepravní náklady,
- správní poplatky,
- počet příjemců v průběhu roku.

Zpráva uvede opatření, která byla učiněna k ověření toho, že distribucí zboží bylo dosaženo stanoveného cíle. Tato zpráva uvede typ a počet kontrol uskutečněných na místě konečných příjemců plánu.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Použije se ode dne 1. října 1993.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. října 1993.

Za Komisi
René STEICHEN
člen Komise